

نموذج طلب تأشيرة لجمهورية الصين الشعبية
Visa Application Form of the People's Republic of China
(For the Mainland of China Only)

ينبغي على المتقدم أن يقوم بتعبئة هذا النموذج بكل صدق ووضوح. يرجى كتابة الإجابة بالأحرف الكبيرة باللغة الإنجليزية بالمكان المخصص لها أو وضع علامة (✓) داخل المربع ذات الصلة من أجل الاختيار. إذا لم يكن هناك إجابات على بعض البنود يرجى كتابة N/A أو لا يوجد.

The applicant should fill in this form truthfully, completely and clearly. Please type the answer in capital English letters in the space provided or tick (✓) the relevant box to select. If some of the items do not apply, please type N/A or None.

Part 1 : معلومات شخصية Personal Information

1. الاسم الكامل باللغة الإنجليزية كما هو جواز السفر Full English Name as in Passport	Last Name اسم العائلة :		يرجى لصاق صورة حديثة ملونة (كامل الوجهة) Affix one recent color passport photo (full face, front view, bareheaded and against a plain light colored background).
	Middle Name اسم الأوسط :		
	First Name الاسم الأول :		
1.2 Name in Chinese: الاسم باللغة الصينية		1.3 Other Names: الأسماء الأخرى	
1.4 sex الجنس ☐ ذكر M ☐ أنثى F		1.5 DOB تاريخ الميلاد (yyy-mm-dd):	
1.6 Current Nationality: الجنسية الحالية		1.7 Former Nationality: الجنسية السابقة	
1.8 Place of Birth (city, province / state, country): مكان الميلاد (المدينة، الإقليم، / الولاية، البلد)			
1.9 Local ID / Citizenship Number: رقم إثبات الهوية أو الإقامة			
1.10 Passport / Travel Document Type: نوع جواز السفر أو وثيقة السفر		☐ Diplomatic دبلوماسي ☐ Ordinary عادي ☐ Service / Official خدمي أو حكومي ☐ Other (Please Specify) (برجى التحديد)	
1.11 Passport No: رقم جواز السفر		1.12 Date of Issue (yyyy-mm-dd): تاريخ الإصدار	
1.13 Place of Issue: مكان الإصدار		1.14 Date of Expiry (yyyy-mm-dd): تاريخ الانتهاء	
1.15 Current Occupation(s): المهنة الحالية		☐ Businessperson رجل أعمال ☐ Company Employer موظف في شركة ☐ Entertainer فنان ☐ Industrial / Agricultural Worker عمل صناعي / زراعي ☐ Student طالب ☐ Crew Member فرد من أفراد طاقم الطائرة ☐ NGO Staff موظف المنظمات غير الحكومية ☐ Self-employed يعمل لحسابه الخاص ☐ Unemployed بدون عمل ☐ Other (Please Specify): (برجى التحديد)	
1.16 Education: المؤهل العلمي		☐ Postgraduate دراسات عليا ☐ College جامعي ☐ Other (Please Specify): (برجى التحديد)	
1.17 Employer / School: اسم العمل / المدرسة		Name: الاسم Address: العنوان Phone Number: رقم الهاتف Zip Code: الرمز البريدي	

1.18 عنوان المنزل Home address :	1.19 الرمز البريدي Zip Code :
1.20 رقم هاتف المنزل أو المحمول Home/mobile phone number :	1.21 البريد الإلكتروني E-mail address :
1.22 الحالة الاجتماعية ☐ Married متزوج ☐ Single أعزب ☐ Other (Please specify) :	
1.23 (الزواج ، الزوجة الأبواب بالغ، تكتب بشكل منفصل) (Major family members (spouse, children, parents, etc. may type on separate)	Relationship صلة القرابة
1.24 شخص اتصل به في حالة الطوارئ Emergency contact	Relationship صلة القرابة
1.25 الدولة أو المكان المتواجد به عند التقدم للحصول على التأشيرة Country or territory where the applicant is located when applying for this visa	Relationship صلة القرابة

Part 2: معلومات السفر Travel Information

2.1 الغرض من الزيارة Purpose of visit	☐ دبلوماسي أو قنصل أو مقوم في منظمة دولية As resident diplomat, consul or staff of international organization ☐ كمقيم دائم As permanent resident ☐ عمل work ☐ طفل في رعاية تربية As child in foster care ☐ لقاء عائلي لأكثر من 180 يوماً مع مواطن صيني أو أجنبي بإقامة دائمة في الصين Family reunion for over 180 days with Chinese citizen or foreigner with Chinese permanent residence status ☐ كمرافق لأحد من عائلة أو أجنبي مقيم بالصين لأسباب تتعلق بالعمل As accompanying family member or foreigner residing in China due to work, study or other reasons ☐ دراسة طويلة لمدة أكثر من 180 يوماً Long-term study for over 180 days ☐ صحفي مقوم As resident journalist
2.2 عدد مرات دخول Intended number of entries	☐ زيارة رسمية Official visit ☐ سياحة Tourism ☐ زيارة لغير العمل Non-business visit ☐ زيارة العمل والتجارة Business & Trade ☐ كموهبة As introduced talent ☐ كطاقم طائرة As crew member ☐ عبور Transit ☐ زيارة قصيرة إلى مواطن صيني أو أجنبي بإقامة دائمة في الصين Short-term visit to Chinese citizen or foreigner with Chinese permanent residence status ☐ زيارة قصيرة إلى أجنبي يقيم في الصين لأسباب تتعلق بالعمل أو الدراسة أو لأسباب أخرى Short-term visit to foreigner residing in China due to work, study or other reasons ☐ دراسة قصيرة لأقل من 180 يوماً Short-term study for less than 180 days ☐ صحفي يقوم بتغطية مؤقتة للأخبار As journalist for temporary news coverage ☐ أخرى (الرجاء تحديدها) Other (please specify) :
2.3 هل أنت مقدم للخدمة السريعة؟ Are you applying for express service? ملاحظة: تحتاج الخدمة السريعة إلى موافقة موظفين قنصليين، وأعمال إضافية Note: Express service needs approval of consular officials, and extra fees may apply.	☐ نعم Yes ☐ لا No
2.4 التاريخ المتوقع لدخول الصين Expected date of your first entry into china on this trip (yyyy-mm-dd)	

3.1 Have you ever overstayed your visa or residence permit in China? هل تجاوزت يوماً مدة إقامتك في الصين أو الإقامة المسموحة في الصين؟		☐ No ☐ Yes
3.2 Have you ever been refused a visa for China, or been refused entry into China? هل تم رفضك طلباً للحصول على تأشيرة للصين، أو تم رفضك دخولاً إلى الصين، أو تم رفضك دخولاً إلى الصين من أي دولة أخرى؟		☐ No ☐ Yes
3.3 Do you have any criminal record in China or any other country? هل أنت متورط بأي سجل جنائي في الصين أو في أي دولة أخرى؟		☐ No ☐ Yes
3.4 Are you experiencing any of the following conditions? 1- خطير 2- Infectious pulmonary tuberculosis 3- Infectious disease of public health hazards هل أنت تعاني من أي من الحالات التالية؟		☐ No ☐ Yes
3.5 Did you visit countries or territories affected by infectious diseases in the last 30 days? هل زرت في الأيام الـ 30 الماضية دولاً أو أقاليماً متضررة من الأمراض المعدية؟		☐ No ☐ Yes
3.6 If you select yes to any question from 3.1 to 3.5, please give details below إذا قمت باختيار (نعم) لأي من الأسئلة من 3.1 إلى 3.5، الرجاء كتابة التفاصيل أدناه		

Part 3: Other Information معلومات أخرى

2.5 Longest intended stay in China among all entries. أطول مدة إقامة مقصودة في الصين بين جميع الدخولات		2.6 Date التاريخ		2.7 Who will pay for your travel and expenses during your stay in China? من سيقوم بدفع تكاليف رحلتك وتكاليف إقامتك في الصين؟	
2.8 Information of inviter in China معلومات صاحب الدعوة في الصين		Name الاسم		Relationship with the applicant صلة القرابة بالمتقدم	
		Address العنوان		Name الاسم	
		Phone Number الرقم		Address العنوان	
		Name الاسم		Relationship with the applicant صلة القرابة بالمتقدم	
		Address العنوان		Name الاسم	
		Phone Number الرقم		Relationship with the applicant صلة القرابة بالمتقدم	
2.9 Have you ever been granted a Chinese visa? If applicable, please specify the date and place of the last time you were granted the visa. هل منحتك تأشيرة في الصين من قبل؟ إن كان الأمر كذلك، الرجاء تحديد التاريخ والمكان آخر مرة منحت فيها تأشيرة.		2.10 Other countries or territories you visited in the last 12 months. الدول أو الأقاليم الأخرى التي زرتها في الأشهر الـ 12 الماضية.			

3.7 If you have more information about your visa application other than the above to declare, please give details below or type on a separate paper.

3.8 If someone else travels and shares the same passport with the applicant, please affix their photos and give their information below.

المعلومات Information	الشخص 1 Person 1 ضع الصورة هنا Affix photo here	الشخص 2 Person 2 ضع الصورة هنا Affix photo here	Person 3 الشخص 3 ضع الصورة هنا Affix photo here
الاسم كاملاً Full name			
النوع Sex			
تاريخ الميلاد (يوم-شهر-سنة) DOB (yyyy-mm-dd)			

Part 4: إعلان الإقرار والتوقيع و التوقيع و التوقيع

4.1 I hereby declare that I have read and understood all the questions in this applicant and shall bear all the legal consequences for the authenticity of the information and materials I provided.

4.2 I understand that whether issue a visa, type of visa, number of entries, validity and duration of each stay will be determined by consular official, and that any false, misleading or incomplete statement may result in the refusal of a visa or denial of entry into China.

4.3 I understand that, according to Chinese law, applicant may be refused entry into China even if a visa is granted.

Applicant's Signature _____ Date (yyyy-mm-dd) : _____

Note: The parent or guardian shall sign on behalf of a minor under 18 years of age.

Part 5: If the application form is completed by another person on the applicant's behalf, please fill out the information of the one who completes the form.

5.1 Name الاسم		5.2 Relationship with the applicant صلته بالمقدم	
5.3 Address ال عنوان		5.4 Phone Number رقم الهاتف	
إقرار الإعلان : I declare that I have assisted in the completion of this form at the request of the applicant and that the applicant understands and agrees that the information provided is true and correct. التوقيع (يوم-شهر-سنة) _____ Date (yyyy-mm-dd) _____ Signature			

STUDENT VISA APPLICATION PROCEDURE

Requirements:

- Application form (Form V.2013)
 - Two photos with white background
 - Original passport with copy (Must be valid more than 6 months)
 - Iqama copy
 - Father's iqama copy
 - Father's company letter
 - Visa application for study in china (form – JW201 or JW202)
original and copy
 - Original Admission notice and copy
 - Original Physical examination record for foreigner
 - Father's bank statement last three months minimum balance
more than 30,000 Riyals
-

外国人体格检查表

FOREIGNER PHYSICAL EXAMINATION FORM

姓名 Name		性别 Sex	☐ 男 Male ☐ 女 Female	出生日期 Birthday		照片 (加盖检查单位印章) Photo (Stamped Official Stamp)																																										
现在通讯地址 Present mailing address																																																
国籍或地区 Nationality (or Area)		出生地 Birth place		血型 Blood type																																												
过去是否患有下列疾病：(每项后面请回答“否”或“是”) Have you ever had any of the following diseases? (Each item must be answered “Yes” or “No”) <table border="0"> <tr> <td>班疹 伤寒</td> <td>Typhus fever</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> <td>菌 痢</td> <td>Bacillary dysentery</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> </tr> <tr> <td>小儿麻痹症</td> <td>Poliomyelitis</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> <td>布氏杆菌病</td> <td>Brucellosis</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> </tr> <tr> <td>白 喉</td> <td>Diphtheria</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> <td>病毒性肝炎</td> <td>Viral hepatitis</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> </tr> <tr> <td>猩 红 热</td> <td>Scarlet fever</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> <td>产褥期链球</td> <td>Puerperal streptococcus infection</td> <td></td> </tr> <tr> <td>回 归 热</td> <td>Relapsing fever</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> <td>菌 感 染</td> <td></td> <td>☐ No ☐ Yes</td> </tr> <tr> <td>伤寒和付伤寒</td> <td colspan="2">Typhoid and paratyphoid fever</td> <td colspan="2"></td> <td>☐ No ☐ Yes</td> </tr> <tr> <td>流行性脑脊髓膜炎</td> <td colspan="2">Epidemic cerebrospinal meningitis</td> <td colspan="2"></td> <td>☐ No ☐ Yes</td> </tr> </table>							班疹 伤寒	Typhus fever	☐ No ☐ Yes	菌 痢	Bacillary dysentery	☐ No ☐ Yes	小儿麻痹症	Poliomyelitis	☐ No ☐ Yes	布氏杆菌病	Brucellosis	☐ No ☐ Yes	白 喉	Diphtheria	☐ No ☐ Yes	病毒性肝炎	Viral hepatitis	☐ No ☐ Yes	猩 红 热	Scarlet fever	☐ No ☐ Yes	产褥期链球	Puerperal streptococcus infection		回 归 热	Relapsing fever	☐ No ☐ Yes	菌 感 染		☐ No ☐ Yes	伤寒和付伤寒	Typhoid and paratyphoid fever				☐ No ☐ Yes	流行性脑脊髓膜炎	Epidemic cerebrospinal meningitis				☐ No ☐ Yes
班疹 伤寒	Typhus fever	☐ No ☐ Yes	菌 痢	Bacillary dysentery	☐ No ☐ Yes																																											
小儿麻痹症	Poliomyelitis	☐ No ☐ Yes	布氏杆菌病	Brucellosis	☐ No ☐ Yes																																											
白 喉	Diphtheria	☐ No ☐ Yes	病毒性肝炎	Viral hepatitis	☐ No ☐ Yes																																											
猩 红 热	Scarlet fever	☐ No ☐ Yes	产褥期链球	Puerperal streptococcus infection																																												
回 归 热	Relapsing fever	☐ No ☐ Yes	菌 感 染		☐ No ☐ Yes																																											
伤寒和付伤寒	Typhoid and paratyphoid fever				☐ No ☐ Yes																																											
流行性脑脊髓膜炎	Epidemic cerebrospinal meningitis				☐ No ☐ Yes																																											
是否患有下列危及公共秩序和安全的病症：(每项后面请回答“否”或“是”) Do you have any of the following diseases or disorders endangering the public order and security? (Each item must be answered “Yes” or “No”) <table border="0"> <tr> <td>毒物瘾</td> <td>Toxicomania</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> </tr> <tr> <td>精神错乱</td> <td>Mental confusion</td> <td>☐ No ☐ Yes</td> </tr> <tr> <td>精神病</td> <td>Psychosis: 躁狂型</td> <td>Manic psychosis ☐ No ☐ Yes</td> </tr> <tr> <td></td> <td>妄想型</td> <td>Paranoid psychosis ☐ No ☐ Yes</td> </tr> <tr> <td></td> <td>幻觉型</td> <td>Hallucinatory ☐ No ☐ Yes</td> </tr> </table>							毒物瘾	Toxicomania	☐ No ☐ Yes	精神错乱	Mental confusion	☐ No ☐ Yes	精神病	Psychosis: 躁狂型	Manic psychosis ☐ No ☐ Yes		妄想型	Paranoid psychosis ☐ No ☐ Yes		幻觉型	Hallucinatory ☐ No ☐ Yes																											
毒物瘾	Toxicomania	☐ No ☐ Yes																																														
精神错乱	Mental confusion	☐ No ☐ Yes																																														
精神病	Psychosis: 躁狂型	Manic psychosis ☐ No ☐ Yes																																														
	妄想型	Paranoid psychosis ☐ No ☐ Yes																																														
	幻觉型	Hallucinatory ☐ No ☐ Yes																																														
身高 Height	厘米 CM	体重 Weight	公斤 Kg	血压 Blood pressure	毫米汞柱 mmHg																																											
发育情况 Development		营养情况 Nourishment		颈部 Neck																																												
视力 左 L_____		矫正视力 左 L_____		眼																																												
Vision 右 R_____		Corrected vision 右 R_____		Eyes																																												
辨色力 Colour sense		皮肤 Skin		淋巴结 Lymph nodes																																												
耳 Ears		鼻 Nose		扁桃体 Tonsils																																												
心 Heart		肺 Lungs		腹部 Abdomen																																												

脊柱 Spine		四肢 Extremities		神经系统 Nervous system																	
其他所见 Other abnormal findings																					
胸部 X 线 检查结果 (附检查报告单) Chest X-ray exam (attached chest X-ray report)			心电图 ECC																		
化验室检查 (包括艾滋病、 梅毒等血清学检查) Laboratory exam (attached test report of AIDS, Syphilis etc)																					
未发现患有下列检疫传染病和危害公共健康的疾病： None of the following diseases of disorders found during the present examination. <table><tr><td>霍乱</td><td>Cholera</td><td>性病</td><td>Venereal Disease</td></tr><tr><td>黄热病</td><td>Yellow fever</td><td>肺结核</td><td>Lung tuberculosis</td></tr><tr><td>鼠疫</td><td>Plague</td><td>艾滋病</td><td>AIDS</td></tr><tr><td>麻风</td><td>Leprosy</td><td>精神病</td><td>Psychosis</td></tr></table>						霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease	黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis	鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS	麻风	Leprosy	精神病	Psychosis
霍乱	Cholera	性病	Venereal Disease																		
黄热病	Yellow fever	肺结核	Lung tuberculosis																		
鼠疫	Plague	艾滋病	AIDS																		
麻风	Leprosy	精神病	Psychosis																		
意 见 Suggestion		检查单位盖章 Official Stamp																			
医师签字 Signature of physician		日期 Date																			